



Première

Véro brise la glace... sur le dos de Patrick Huard

page D2



Duel

Star Académie double l'auditoire de Tout le monde en parle

page D7

# Kiné-Café devient Regards



Steve Bergeron

steve.bergeron@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Nouvelle salle de projection, nouveau nom, nouveau partenaire, mais le même lundi soir, la même atmosphère café et le même cinéma alternatif, celui que l'on voit rarement sur grand écran: du documentaire engagé, des films d'auteur, des courts métrages d'ailleurs ou d'ici, des productions toutes primées. Pour sa deuxième année de vie, la série Kiné-Café devient *Regards*.

Le lent démarrage de l'an dernier a poussé les organisateurs à tenter autre chose cet automne. On sort de la Petite Salle du Centre culturel pour le foyer Mont-Bellevue, niveau balcon. Les projections se feront désormais sur l'écran de la galerie d'art de l'Université. Et tous ceux qui auront le Passeport culturel (donc beaucoup d'étudiants) auront accès gratuitement (sinon, c'est 5 \$ par soirée).

«Le nom a été changé en partie pour éviter la confusion avec les soirées Kino organisées à Sherbrooke», explique Jacques Labrecque. «Kiné-Café faisait référence à *Kinéart*, une série de cinéma d'auteur qui a connu de très belles soirées dans les années 1970. Elles étaient alors la seule tribune sherbrookoise pour le cinéma d'auteur. Des productions comme *Cordélia* et *Mourir à tue-tête* ont attiré jusqu'à 12 000 personnes sur cinq soirs!»

Évidemment, on n'attend pas un tel succès populaire aujourd'hui. «Mais beaucoup de fidèles de la première saison nous ont dit combien ils trouvaient dommage que la série soit peu connue.»

Au lieu des éternelles rangées de sièges, les cinéphiles s'assoient à des tables, pour qu'ils puissent se restaurer avec les goûters et les consommations vendus sur place.



Imacom, Claude Poulin

Télé-Québec et le Centre culturel de l'Université de Sherbrooke se sont associés pour présenter la série *Regards sur un cinéma différent*, nouvelle appellation de *Kiné-Café*. Télé-Québec, représenté par la journaliste-réalisatrice Josée Labrie et le directeur régional Mario Santerre (à droite), a aussi dévoilé ses productions régionales pour la saison 2005-2006. À gauche, Jacques Labrecque, directeur du Centre culturel et Georges Comtois, directeur de Terrascope, festival sherbrookoise de films sur le développement durable.

Un nouveau partenaire, Télé-Québec, se joint ainsi au ministère de la Culture et des Communications. On peut retrouver la programmation sur le site [www.CentreculturelUdeS.ca](http://www.CentreculturelUdeS.ca), sous la rubrique «passeport culturel».

Mais on peut déjà prévoir que *Les états nordiques* de Denis Côté, détenteur d'un Léopard d'or du Festival de Locarno 2005, frappera fort le 21 novembre.

«À moins d'un développement commercial inespéré, ce sera probablement la seule représentation à Sherbrooke», de dire Georges Comtois, directeur de Terrascope, festival sherbrookoise de films sur le développement durable. «La majorité des films au programme sont des premiers régionales.»

Excepté *Les ordres*, de Michel Brault, un classique présenté le 7 novembre. Le moyen métrage *Magasin* (28 novembre), les documentaires *Surplus* (3 octobre) sur la surconsommation et *Le génie helvétique* (26 septembre) sur les coulisses du pouvoir sont d'autres morceaux de choix.

## Les Erin Brockovich estriens

Télé-Québec a profité de la conférence d'hier pour présenter sa programmation régionale. L'émission *Cultivé et bien élevé* ayant disparu, l'essentiel de la production estrienne se fera via le magazine *Méchant contraste!*, qui entamait sa deuxième saison hier soir. Toutes les deux semaines, la journaliste-réalisatrice Josée Labrie présente un sujet estrien décoiffant ou décapant.

Hier soir par exemple (l'émission est heureusement reprise cinq fois durant la semaine, dont le mercredi à 22 h 30), la journaliste s'est attardée à la bataille des Erin Brockovich estriens, les résidents de Roston Pond, privés d'eau potable à cause de la négligence d'une usine locale.

Autre sujet à venir: un excentrique qui a inventé un vélo solaire tout à fait fonctionnel. «J'aborderai bientôt la place des femmes dans les élections municipales. Grâce à Télé-Québec, ce qui se passe ici est vu dans toute la province.»

Le samedi à 18 h 30, une nouvelle émission pour les 13-15 ans, *ADN-X*, présentera aussi des reportages tournés en Estrie. Finalement, des capsules culturelles intitulées *Pulsars* combleront les six minutes qui restent après *24 heures chrono*, tous les mardis soirs. Sujet régional à l'honneur ce soir: la renaissance d'une vieille forge à Dusdwell.

# Michel Jasmin a bien failli y rester

Frédéric Boudreault  
QUÉBEC

Il l'a échappé belle, Michel Jasmin. Il est passé à deux doigts de la mort, comme il a révélé à son collègue Claude Charron lors d'une entrevue hier soir sur les ondes de TVA. Pour la première fois, l'animateur a parlé ouvertement de l'amputation de son pied et d'une partie de sa jambe droite. Le constat était sans équivoque lorsqu'il s'est présenté au CHUL, le 3 août dernier, avec 40 degrés de fièvre. «Il était minuit moins deux. C'était grave à ce point-là. C'était une réalité pure et authentique. J'allais y laisser ma peau.»

C'est un homme fatigué, mais visiblement heureux d'être encore vivant qui a répondu aux questions de Claude Charron. Après avoir traversé des moments sombres, l'animateur reprend lentement goût à la vie. «L'humour est revenu, mais c'est récent, a-t-il indiqué d'entrée de jeu. C'étaient des moments extrêmement difficiles à traverser, mais je m'en suis sorti grâce à l'humour. Je ne voulais pas m'apitoyer sur mon sort pour le restant de mes jours.»

Ce n'est pas la première fois que l'animateur faisait face à l'adversité depuis un accident de voiture subi en novembre 1973. On lui avait annoncé à cette époque qu'il ne marcherait plus jamais, mais pourtant, il avait réussi à sortir du fauteuil roulant dans lequel il était cloué pendant plus de deux ans. Se déplaçant depuis ce temps avec une canne, il avait refusé l'amputation huit fois auparavant. Cette fois-ci, l'infection était si sérieuse que Michel Jasmin n'avait pas le choix.

«C'était un abandon, non pas de ma

part par rapport à ce qu'on me présentait comme alternative. C'était un abandon devant la fatigue de ces combats continus. Le guerrier était fatigué. Je n'ai plus aujourd'hui les mêmes forces, les mêmes capacités qu'il y a 20 ans», a-t-il avoué en toute franchise.

Mais pourquoi a-t-il refusé cette opération aussi souvent, ce qui lui aurait évité les souffrances qu'il a vécues récemment? «L'intégrité de mon corps. C'était le plus important pour moi de garder tous mes membres, l'être humain complet que j'étais depuis j'étais au monde. C'était primordial de le garder.»

En fait, Michel Jasmin était tellement réticent à l'amputation qu'il l'a refusée jusqu'à la dernière minute. Il était convaincu que cela n'était pas nécessaire, qu'il pourrait s'en sortir encore une fois. Son état de santé était trop grave, il a alors abdiqué et laissé les médecins faire leur travail quelques jours après avoir été admis à l'hôpital. «J'étais au bord de la limite, je n'avais plus d'instinct de combat. Je me retrouvais tout seul.»

Même après que les médecins aient pu stopper l'infection, Michel Jasmin a poursuivi difficilement son combat. Déprimé, il ne voulait plus voir personne, à part son conjoint Chi Hu. Les larmes aux

yeux, il a affirmé: «Ce n'était plus moi, je n'étais plus Michel Jasmin. Il n'était pas question que quelqu'un soit témoin de ça. Cette attitude profonde est restée ancrée longtemps. Je ne voulais pas qu'on me voit défailter, vaincu.»

## L'appel de Lucien

C'est un appel d'un autre miraculé, l'ancien premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, qu'il l'a aidé à sortir de sa torpeur. Les deux hommes ont discuté au téléphone pendant 50 minutes. «C'est une grosse partie de mon salut à cause de l'honnêteté de la conversation, et de sa profondeur.»

L'immense sympathie démontrée par le public québécois a aussi touché énormément Michel Jasmin. L'animateur a reçu plus de 4000 courriels, et il les a tous lus les uns après les autres. Il a tenu à remercier tout ceux qui lui ont témoigné de leur support. «C'est un souffle qui m'a poussé. Faites-le aussi pour tous les autres autour de vous. Ne vous gênez pas. Merci de tout coeur.»

Michel Jasmin est finalement sorti de l'hôpital depuis une dizaine de jours, et il a commencé sa réhabilitation. Et quand lui on demande s'il a hâte de reprendre la

barre de son émission quotidienne, l'animateur a du mal à cacher son impatience. «J'aimerais revenir le plus rapidement possible, le moral est prêt. Je dois attendre cependant la décision des médecins. Je dois attendre la guérison de certains endroits plus fragiles.»

«J'ai tellement hâte de vous retrouver», a conclu l'animateur au terme de cette demi-heure particulièrement émotive. Il n'y a pas de doute: à la lumière de la réaction du public québécois à la suite de son opération, cela semble réciproque. (*Le Soleil*)

CONCOURS  
TOUT LE MONDE  
GAGNE!  
AVEC La Tribune  
FINALISTE  
du 12 septembre 2005  
Mme Huguette Couture  
de Sherbrooke  
FÉLICITATIONS!

LA MAISON DU CINÉMA  
[www.lamaisonducinema.com](http://www.lamaisonducinema.com)  
LA NEUVAINNE (v.o.f.) (G) ÉLISE GUILBAULT  
1h00 - 3h20 - 7h00 - 9h15  
L'EXORCISME D'EMILY ROSE (v.f.) (13+)  
1h05 - 3h30 - 7h05 - 9h30  
LE BOSS (v.f.) (GDJE) SAMUEL L. JACKSON  
1h05 - 3h35 - 7h05 - 9h25  
LA CONSTANCE DU JARDINIER (v.f.) (GDJE)  
12h50 - 3h25 - 6h50 - 9h25  
HORLOGE BIOLOGIQUE (v.o.f.) (13+)  
1h05 - 3h35 - 7h05 - 9h25  
C.R.A.Z.Y. (v.o.f.) (13+) MICHEL CÔTÉ  
12h55 - 3h20 - 6h55 - 9h20  
AURORE (v.o.f.) (13+) MARIANNE FORTIER  
1h10 - 7h10  
FLEURS BRISÉES (v.o. ANG. s.t. français) (G)  
BILL MURRAY / JESSICA LANGE / SHARON STONE  
12h55 - 6h55  
SARABAND (v.o. Suédoise s.t. français) (G)  
D'INGMAR BERGMAN AVEC LIV ULLMANN  
1h00 - 3h25 - 7h00 - 9h15  
LA MARCHÉ DE L'EMPEREUR (G)  
1h00 - 3h25 - 7h00 - 9h15  
LE TRANSPORTEUR 2 (v.f.) (13-VIOLENCE)  
1h10 - 3h35 - 7h10 - 9h30  
LA CAVERNE (v.f.) (13-HORREUR)  
VEN. à DIM.: 6h55 - 9h30  
LUN. à JEU.: 12h55-3h20-6h55-9h30  
VOL SOUS HAUTE PRESSION (v.f.) (13+)  
3h30 - 9h20  
SHÉRIF FAIS-MOI PEUR (v.f.) (G)  
3h30 - 9h20  
CHARLIE ET LA CHOCOLATERIE (v.f.) (G)  
VEN. à DIM.: 12h55 - 3h20  
63, KING OUEST, 566-8782

GALAXY  
Sherbrooke  
4204, boul. Bertrand-Fabi  
821-9999  
[galaxycinemas.com](http://galaxycinemas.com)  
Semaine du 9 au 15 septembre 2005

CRAZY (13 +)  
Tous les jours sauf mercredi : 12 h 40, 15 h 30, 18 h 40, 21 h 30  
Mercredi : 15 h 30, 18 h 40, 21 h 30  
LE TRANSPORTEUR 2 (GDJE)  
Tous les jours : 12 h 30, 14 h 30, 16 h 25, 18 h 45, 21 h 45  
BROTHER'S GRIMM (GDJE)  
Tous les jours : 13 h, 15 h 35, 18 h 50, 21 h 45  
LA CAVERNE (13 + horreur)  
Tous les jours : 15 h 50, 18 h 50, 21 h 50

HORLOGE BIOLOGIQUE (13 ans +)  
Tous les jours : 13 h 05, 15 h 25, 19 h 05, 21 h 35  
L'EXORCISME D'EMILY ROSE (13 +)  
Tous les jours : 12 h 45, 15 h 45, 18 h 55, 21 h 50  
SHÉRIF, FAIS-MOI PEUR (G)  
Tous les jours : 12 h 35, 15 h 40, 18 h 45, 21 h 35  
40 ANS ET ENCORE PUCEAU (13 + l.v.)  
Tous les jours : 12 h 50, 15 h 40, 18 h 50, 21 h 40

SKY HIGH : L'ÉCOLE DES SUPERHÉROS (G)  
Tous les jours : 13 h 05  
QUATRE FRÈRES (13 + v)  
Tous les jours : 12 h 45, 15 h 45, 18 h 55, 21 h 50  
THE TRANSPORTEUR 2 (GDJE)  
Tous les jours : 13 h, 15 h 35, 18 h 55, 21 h 55  
LE BOSS (GDJE)  
Tous les jours : 12 h 30, 14 h 30, 16 h 25, 19 h 30, 21 h 30  
EXORCISM OF EMILY ROSE (13 +)  
Tous les jours : 12 h 55, 15 h 55, 19 h, 22 h

Spectacle de la rentrée 2005  
mercredi 14 septembre à 19h  
Les Pistolets Roses  
Major Lee  
Éric Panic  
La Volée d'Castors  
Stationnement Centre sportif (PJ2)  
entre le Centre sportif et la Faculté d'administration  
Budweiser  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE  
Desjardins  
La Tribune  
LE COLLECTIF provigo  
TRIBU  
GGC

Cinéma maison

# L'aventure aux cent visages



**Sonia Sarfati**  
sarfati@lapresse.ca  
Collaboratrice

## Le guide galactique

★★★★

(V.O.: *Hitchhiker's Guide to the Galaxy*). Comédie de Garth Jennings. Avec Martin Freeman, Zooey Deschanel, Sam Rockwell. Sortie: 13 sept.

«Irrésumable». C'est la seule manière de... résumer *Hitchhiker's Guide to the Galaxy*, de Garth Jennings. Paraît qu'à l'origine, il y avait un livre. Puis, une série télé. Mais même si l'on ne connaît ni l'un ni l'autre, ce délire comico-philosophico-socio-déjanté peut faire mouche. D'accord, faut avoir l'esprit ouvert (comprendre la tête fêlée) pour cela. La chose commence chez le très *British* Arthur, qui s'apprête à prendre son thé. Oups! Une flopée de bulldozers se pointe alors chez lui, rase la baraque en vue de faire passer par là une autoroute... intergalactique. Et ce n'est qu'un début: les extraterrestres-entrepreneurs qui ont obtenu ce contrat vont pulvériser la Terre. Heureusement pour notre Arthur, son meilleur ami s'avère être un de ces E.T. et va l'entraîner avec lui à travers l'espace. À partir de là, ça se corse drôlement - en mettant l'accent sur le «drôle».



## Les soeurs jumelles

★★★

(V.O.: *Twin Sisters*). Drame de Ben Sambogaart. Avec Thekla Reuten, Nadja Uhl. Sortie: 13 sept.

La Deuxième Guerre mondiale a brisé d'innombrables familles et fait dévier de nombreux destins. *Twin Sisters*, du cinéaste néerlandais Ben Sambogaart, en fait une autre preuve. Ce film suit, dans une approche classique qui n'arrive pas à éviter la lourdeur, la vie de jumelles séparées à l'âge de six ans. Lotte (Thekla Reuten), qui est douce et fragile, sera envoyée dans une gentille famille néerlandaise. Anna (Nadja Uhl), plus forte et dure que sa soeur, se retrouve chez leur oncle, un rude fermier allemand. C'est ainsi que



la vie fera d'elles des soeurs ennemies. Parce que Lotte tombera amoureuse d'un Juif alors qu'Anna s'amusera entre les bras d'un nazi. Leurs voies divergeront, avant de se recroiser beaucoup plus tard. C'est émouvant et très bien joué. Mais si appuyé que ça frôle parfois... peut-on oser le mot «kétaine»?

## Winter Solstice

★★★

Drame de Josh Sternfeld. Avec Anthony LaPaglia, Aaron Stanford, Mark Webber, Allison Janney. Sortie: 13 sept.

La famille Winters porte bien son nom. Grise, triste, froide. C'est la couleur



et le ton de la vie de Jim, veuf depuis cinq ans, père de deux adolescents qui... ben, qui ont envie de vivre leur adolescence et qui font tout ce qu'ils peuvent pour ce faire - ce qui signifie pas grand-chose dans le bled du New Jersey où ils sont installés. *Winter Solstice*, de Josh Sternfeld, avec ses images granuleuses et pluvieuses, traduit à merveille ces petites vies «plates». Au point où, au bout d'un moment, le spectateur se met à s'ennuyer. Puis, à avoir envie de crier: «Hé, les boys, ça vous dirait pas de vous parler un peu? Ça pourrait peut-être vous aider à vous comprendre.» Mais Jim est un contemplatif. Même quand l'amour pointera son nez, il n'aura pas les mots pour le dire. Du moins, un temps. Qui s'éternisera. Peut-être misait-on ici sur l'intériorité. Dans ce cas, c'est raté.

## Lost - The Complete First Season

★★★★

Série télévisée créée par J.J. Abrams. Avec Matthew Fox, Terry O'Quinn, Evangeline Lilly. En version anglaise, avec sous-titres anglais.

*Lost* est de ces séries qu'il vaut le coup de voir à son rythme - donc en DVD. Ça fait toute la différence. Ne serait-ce que pour être moins... perdu. Un bon coup de trois-quatre épisodes, histoire de bien se mettre en tête... les têtes, les noms et le destin de chacun des personnages principaux, et c'est parti pour un méchant voyage en compagnie de ces naufragés (des airs) pas du tout joyeux. Pour ceux qui viendraient d'atterrir (en catastrophe?) sur ce continent, *Lost* suit le destin d'une poignée de survivants à un écrasement d'avion. Perdus sur une île où il se passe des choses étranges. À ce mystère s'ajoute celui des hommes et des femmes «ordinaires», qui ne sont bien sûr pas ce qu'ils semblent être au début. Aux six disques contenant les 24 épisodes s'ajoute un septième, plein à craquer de suppléments. À emporter sur une île déserte!

## Appréciation

Chef-d'oeuvre: ★★★★★  
Très bon: ★★★★★  
Bon: ★★★  
Passable: ★★  
À éviter: ★

# Véro démarre en trombe

**Richard Therrien**  
MONTREAL

Soyons franc: nous l'attendions tous avec une brique et un fanal. Une animatrice de variétés qui s'empare du 18 heures à la télé publique doit s'attendre à créer des remous!

Eh bien, Véronique Cloutier n'aura droit ni à la brique, ni au fanal. Qu'on soit d'accord ou non avec la pertinence de l'installer à 18 h — vous connaissez mon avis là-dessus —, sa première en direct était tout ce qu'il y a de plus sympathique. Totalement dans son élément, Véro a montré qu'elle méritait d'avoir son propre talk-show. L'animatrice a pris des leçons du succès de *Bons baisers de France* en proposant un talk-show dépouillé, d'une grande simplicité, où les invités avaient toute la place. Et ceux-ci ont livré la marchandise.

Véronique a commencé fort en recevant son ex, Patrick Huard, avec qui elle n'avait jamais reparlé publiquement. L'échange a donné lieu à un amusant règlement de comptes de Véro, qui a fait plusieurs allusions aux infidélités de l'humoriste. Quand Huard lui a fait remarquer qu'il n'avait pas eu tant de blondes célèbres qu'on le dit, Véro a laissé entendre qu'il y en avait d'autres, mais qu'on ne les connaissait pas.

L'animatrice est allée encore plus loin en montrant un extrait de l'émission pilote. Avec Mahée Paiement, une autre ex de l'humoriste, elle a analysé des photos du temps où elles le fréquentaient, question de savoir laquelle des deux il avait le plus aimée. La conclusion: sa préférée était Lynda Lemay! Véro



Archives, La Presse

Véronique Cloutier a brisé la glace... sur le dos de son ex, Patrick Huard.

venait de briser la glace... sur le dos de son ex.

Guy A. Lepage a ensuite offert une bonne entrevue à Véro, qui nous l'a remontré à l'époque de

*RBO Hebdo* en «Vérotique Coudpied». Guy A. a admis beaucoup aimer se faire imiter par les Grandes Gueules, Louis Morissette et Julie Snyder. Mais il a rappelé qu'une imitation n'était jamais bonne quand on voyait au fond des yeux de l'imitateur qu'il méprisait la personne qu'il parodiait.

Si la première demi-heure était irréprochable, la seconde manquait de contenu, de sorte que plusieurs ont dû zapper vers Michel Jasmin à TVA. On se demande si la présence de Marie-Élaine Proulx à la chronique artistique est vraiment nécessaire. Savoir qu'une couverture de *7 Jours* avec Véro vaut 8 \$ sur eBay (le site de vente dans Internet) et qu'une autre de Julie Snyder vaut 1 euro n'est pas intéressant, mais je doute que l'intérêt de la chronique tienne le coup. On verra.

Nouveau papa du matin même, Marc-André Chabot était néanmoins de la première de *Véro* hier. L'ancien skieur tout nu de Julie Snyder n'a pas parlé beaucoup, laissant le micro à André Montmorency, à qui il rendait visite au Chez nous des artistes. Même s'il a dû déclarer faillite, Momo voulait montrer qu'il ne faisait pas pitié et qu'on ne lui servait pas de «manger mou» le matin. Intéressant et sympathique, mais pas au point d'y retourner trois fois comme on l'a fait hier. Une aurait suffi.

Tout n'est pas parfait dans *Véro*, mais disons que c'est prometteur. De là à faire taire les désaccords sur l'heure de diffusion, j'en doute.

## Manif chez les Lionnes

Plus tôt, à 16 h, Anne-Marie Withenshaw, Renée-Claude Brazeau et Johane Despains lançaient le nouveau 4 à 7 de Radio-Canada à *La Fosse aux lionnes*. Ce n'était qu'une première, mais l'ensemble m'a paru intéressant, mais l'ensemble des défiantes *Copines d'abord* à Canal Vie.

L'émission s'inscrit dans la vague de ces émissions de radio à la télé, où tout le monde donne son avis sur tout. Renée-Claude Brazeau a voulu défendre la pauvre Julie Snyder qu'on a traité de grosse à *Tout le monde en parle*. On s'est moqué de Denise Bombardier qui a parlé contre *Star Académie* à plusieurs reprises dans ses chroniques du *Devoir*... et qui fait maintenant partie de l'équipe de Julie! Avec Janette Bertrand, l'invitée du lundi, le trio a aussi été sans pitié pour Gilles Proulx et ses propos incendiaires à TQS.

Après avoir perturbé l'émission *simondurivage.com* le midi, les lock-outés de CBC et de Radio-Canada ont manifesté en face du bar montréalais d'où les Lionnes animent en direct. Invité à l'émission, l'auteur des *Bougons*, François Avaré, a insisté pour qu'on les entende en ondes. Renée-Claude Brazeau, la plus réticente des trois filles, leur a quand même donné une minute.

Je n'ai pas encore senti une véritable chimie entre les trois lionnes, mais laissons-leur le temps de se connaître mieux. On parle pour l'instant plus d'un mariage forcé que d'un mariage naturel. (*Le Soleil*)

**PUBLIREPORTAGE**

## Découvrez votre niveau d'alphabétisme

Type de texte : SUIVI TÂCHE #1

**ASPIRINE MEDCO 500**

INDICATIONS THÉRAPEUTIQUES : Maux de tête, douleurs musculaires et rhumatismales, maux de dents et d'oreilles. SOULAGE LES SYMPTÔMES COMMUNS DU RHUME.

POSOLOGIE : ORALE. Prendre 1 ou 2 comprimés toutes les 6 heures, de préférence en mangeant, pendant au plus 7 jours. Conserver en un endroit frais et sec.

MISE EN GARDE : Ne pas prendre en cas de gastrite ou d'ulcère gastro-duodéal. Éviter de prendre en même temps qu'un anticoagulant, ou en cas de maladie du foie ou d'asthme bronchique grave. Si ce médicament est pris à grosse dose pendant une période prolongée, il peut affecter les reins. Avant d'administrer à un enfant atteint de varicelle ou de grippe, consulter un médecin au sujet du syndrome de Reyes, maladie rare mais grave. Les femmes enceintes et celles qui allaitent doivent consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit, surtout durant le troisième trimestre de la grossesse. En cas de symptômes persistants ou de surdose accidentelle, consulter un médecin. Garder hors de la portée des enfants.

INGRÉDIENTS : Chaque comprimé contient 500 mg d'acide acétylsalicylique. Excipient c.b.p. 1 comprimé. N° d'enreg. 88246

67736 11079

Question : Quel est le nombre maximal de jours pendant lesquels vous devriez prendre ce médicament?

Fabriqué au Canada par STERLING PRODUCTS INC. 1892, boulevard Industriel, Montréal (Québec) H3J 3P1

Ressources humaines et Développement des compétences Canada. Secrétariat national à l'alphabétisation.

Statistique Canada, Lire l'avenir. Un portrait de l'alphabétisme au Canada, 1994, No. 89-551 au catalogue, 12 septembre 1996, Page 100.

L'information de Statistique Canada est utilisée en vertu d'une permission du ministre de l'Industrie, à titre de ministre responsable de Statistique Canada. On peut obtenir des renseignements sur la disponibilité de la vaste gamme de données de Statistique Canada par l'intermédiaire des bureaux régionaux de Statistique Canada, de son site Internet au http://www.statcan.ca ou de son numéro d'appelle sans frais au 1 800 263-1136.

Prochain spectacle

**TOUT SHAKESPEARE POUR LES NULS**

14 septembre, 20 h

CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Desjardins Bell

énergie 106.1 La Tribune

820-1000 www.centreculturelshs.ca

Redécouvrez

# 630 CHLT

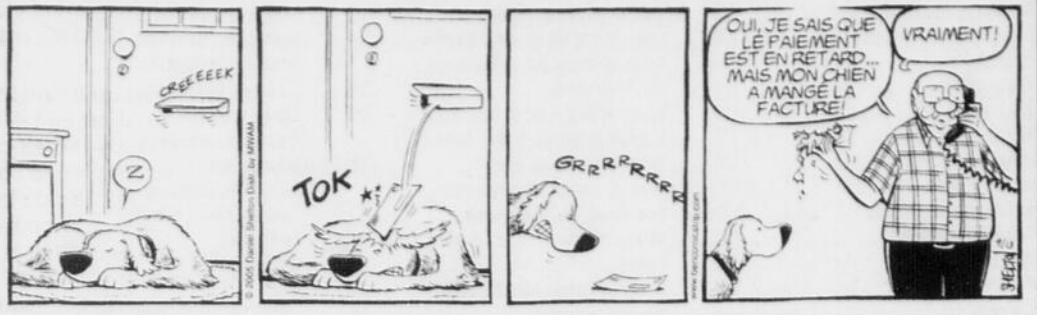
AM LA VOIX DE L'ESTRIE

# De l'information au divertissement

## La Tribune

vous accompagne au quotidien.

### Ben



### Blondinette



### Hagar l'horrible



### Votre horoscope

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**  
 La Lune en Capricorne place l'accent sur la famille, les valeurs traditionnelles et sur toutes choses ayant déjà subi le test du temps. Les amis de longue date peuvent vous procurer un maximum de réconfort ou vous apporter une aide précieuse. Même en cette époque anniversaire, il est préférable de dépenser votre argent sur des choses dont vous avez besoin plutôt que sur celles dont vous avez envie.

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
 L'influence de cette Lune en Capricorne peut vous donner l'impression que certains contacts humains s'effectuent plus laborieusement. Pour autant que vous parliez sincèrement, l'issue d'un entretien dont vous appréhendez l'issue ne sera pas défavorable. Même si vous pensez que la vérité puisse blesser, il vaudra mieux ne pas mentir. Jupiter est en Balance.

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**  
 Vous avez avantage à considérer toutes vos options en termes d'investissements et de partenariats d'affaires. Devant un problème de choix, laissez-vous guider par les chiffres - pour autant que ceux-ci aient fait leurs preuves. Avec Vénus maintenant en Scorpion, vous pouvez dissiper un malaise relationnel en ayant recours à de gentilles attentions à l'endroit de l'autre.

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**  
 Ne vous laissez pas perturber ou ralentir par l'incertitude des autres. Suivez votre première idée et passez à l'action tel que vous l'avez envisagé. Il est inutile de vous casser la tête afin d'attirer l'attention aujourd'hui; le minimum nécessaire suffira. Les meilleures propositions sont claires, c'est-à-dire celles qui comportent le moins de facteurs inconnus.

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**  
 L'influence de la Lune encore en Capricorne peut faire graviter toute l'attention autour de vous. Saisissez l'opportunité de connaître un succès considérable sur le plan social. Profitez des belles choses qui vous sont offertes mais ne négligez pas d'inclure les personnes qui vous ont toujours soutenues. Et n'accordez aucune importance aux remarques de gens amers ou jaloux.

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**  
 Vous êtes capable de flairer une situation qui finira par troubler votre paix d'esprit. Ne compromettez pas votre bien-être à long terme pour vous accorder une satisfaction éphémère. De savourer pleinement le moment présent ne sous-entend pas qu'il faille adopter une attitude insouciance face à l'avenir. La sagesse et le bonheur vont main dans la main.

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**  
 Ne permettez pas à un doute ou sujet de quelq'un de devenir une obsession. La lumière sera faite sur une affaire louche. Les personnes qui trichent ou qui ne disent pas la vérité seront démasquées. Concentrez vos efforts sur un projet de travail ou sur un but social. Les résultats promettent de vous satisfaire si vous vous investissez à fond.

**du 21 MARS au 20 AVRIL**  
 Tant que la Lune est en Capricorne, il est possible que certaines personnes n'appuient pas vos initiatives, ou du moins, qu'elles n'osent pas le manifester publiquement. Toutefois, vous ne devriez pas permettre à leurs réactions de vous influencer. Suivez votre idée première et demeurez fidèle à vos convictions. Toutefois, il peut être sage d'attendre à demain pour poser un geste important.

**du 21 AVRIL au 20 MAI**  
 Vous avez le vent dans les voiles aujourd'hui. Le passage de la Lune au trigone de Mars en Taureau et du Soleil en Vierge donnera un bon coup de pouce à vos projets et réalisations. Le moment présent se montre particulièrement opportun, notamment en ce qui a trait aux initiatives qui proviennent de vous. Ne laissez pas passer une belle occasion; elle ne se présentera peut-être pas deux fois.

**du 21 MAI au 21 JUIN**  
 L'heure est à l'introspection. Voici le temps de faire un bilan et de poser un nouveau regard sur les circonstances qui englobent votre quotidien. Vous avez parcouru beaucoup de chemin ces derniers temps et certaines notions ne s'appliquent plus à votre situation actuelle. En éliminant un paradoxe, vous vous sentirez beaucoup mieux dans votre peau.

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**  
 Encore en visite face à votre Signe, la Lune en Capricorne apportera un climat méthodique qui vous permettra d'effectuer vos tâches avec un maximum d'efficacité. Vous gagnerez à vous concentrer sur les choses sérieuses et à vous débarrasser de tout travail impératif que vous aimiez remettre à plus tard. Une fois libéré de toutes contraintes, votre esprit sera disposé à s'amuser.

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**  
 Vous devriez probablement porter une attention supplémentaire afin de ménager les sentiments d'autrui. Ne laissez personne se créer des attentes à votre sujet. Même si certains sujets semblent délicats à aborder, il vaudra mieux mettre cartes sur table le plus rapidement possible. La franchise génère de bons résultats à moyen et à long terme. Saturne est en Lion...

### Éphémérides

C'est le 13 septembre 2005.

2004 - Invalidant la loi fédérale, la Cour supérieure de l'Ontario accorde à deux femmes le premier divorce homosexuel au Canada.

2000 - Atteint par six projectiles à son arrivée au travail, Michel Auger, du Journal de Montréal, survit à une tentative de meurtre.

1999 - A Moscou, une bombe souffle un second immeuble à logements en cinq jours; au moins 118 personnes périssent.

1997 - Mère Teresa est inhumée à Calcutta, après des funérailles nationales.

1996 - Par référendum, les Marocains adoptent une constitution visant à favoriser la démocratie en régime monarchique.

1993 - A Washington, Israël et l'Organisation de libération de la Palestine signent un accord sur Jéricho et la bande de Gaza.

1991 - Au Maroc, l'opposant Abraham Serfaty est libéré et expulsé vers la France, après 17 ans de bagnes.

1976 - Les États-Unis opposent leur veto à l'entrée du Vietnam aux Nations unies.

1971 - Le bilan est de 11 otages et 32 détenus tués à la prison d'Attica, État de New York, au terme de l'assaut contre les mutins.

1968 - En Tchécoslovaquie, l'occupant soviétique confirme le retour de la censure de la presse.

1967 - A Montréal, le site de l'Exposition universelle reçoit son 40 millionième visiteur, depuis l'ouverture fin avril.

1966 - B. J. Vorster est élu chef du gouvernement en Afrique du Sud.

1965 - Willie Mays, des Giants de New York, puis de San Francisco, frappe son 500e coup de circuit.

1962 - A Montréal, l'édifice Place Ville-Marie est inaugurée.

1959 - Lancement d'une fusée soviétique qui atteindra la lune.

1955 - L'Allemagne occidentale et l'Union soviétique nouent des relations diplomatiques.

1943 - Tchang Kai-Chek devient président de la République de Chine.

1923 - Avec l'accord du roi Alphonse XIII, le dictateur Primo de Rivera prend le pouvoir en Espagne.

1788 - New York devient la première capitale fédérale des États-Unis.

1759 - A Québec, la bataille des plaines d'Abraham, l'Angleterre ravit à la France sa colonie du Canada; les deux commandants ennemis, Montcalm et Wolfe, sont tués.

1521 - Hernan Cortes prend la capitale aztèque Tenochtitlan, la future Mexico.

1515 - L'armée du roi François Ier vainc les Suisses à Marignano et entre à Milan; mais les Français seront chassés de la région en 1523.

Ils sont nés un 13 septembre:

2002: George Stanley, ancien lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, qui a contribué à l'élaboration du drapeau canadien (95 ans)

1997: le chanteur français Georges Guétary (1915)

1987: le cinéaste américain Mervyn LeRoy (1900)

1977: le chef d'orchestre Leopold Stokowski (1882)

1592: l'écrivain Michel Eyquem de Montaigne (1533)

1506: le peintre et graveur italien Andrea Mantegna (1431)

Citation du jour:

"La calomnie est une guêpe qui vous importune et contre laquelle il ne faut faire aucun mouvement, à moins qu'on ne soit sûr de la tuer, sans quoi elle revient à la charge, plus furieuse que jamais."  
 (Nicolas de Chamfort, Maximes et Pensées)

### Le mot perdu

MAINS ET PIEDS - Un mot de 10 lettres

S	Q	R	S	A	P	H	L	E	G	M	O	N	T	U
A	R	U	E	A	E	N	G	I	L	E	C	N	I	P
U	I	E	D	P	T	E	P	I	A	S	S	I	S	E
T	L	R	V	R	O	R	E	C	V	R	R	N	T	T
E	A	E	A	E	N	T	C	R	E	O	R	F	I	R
R	S	C	L	N	R	X	E	E	R	T	E	A	P	I
E	E	N	G	O	J	E	U	U	N	N	N	E	S	
R	E	A	U	I	N	D	E	X	P	E	G	T	L	S
U	R	V	S	P	D	N	O	C	N	I	I	E	E	E
E	D	A	U	R	J	N	O	I	F	E	O	R	G	U
L	N	E	O	A	G	U	C	L	G	U	P	I	I	R
F	E	I	M	L	P	A	E	E	A	T	M	E	T	R
F	T	B	E	U	R	R	E	V	D	T	E	O	O	E
E	E	E	M	A	R	C	H	E	S	A	B	C	E	S
R	R	E	I	N	A	M	E	R	I	P	A	T	O	N

- |           |            |            |        |
|-----------|------------|------------|--------|
| ABCES     | EMPOIGNER  | ONGLEE     | RUER   |
| ARPION    | ENJAMBER   | ORTEIL     | SALIR  |
| ASSISE    | ENTORSE    | PAS        | SAUTER |
| AVANCER   | ETENDRE    | PATTUE     | STIPE  |
| BASE      | GELE       | PETON      | TALON  |
| BOT       | GIFLER     | PETRISSEUR | TIGE   |
| CEP       | INDEX      | PHLEGMON   | TOPER  |
| COR       | INFANTERIE | PINCE      | TRACE  |
| COUP      | JEU        | POTE       | VALGUS |
| CREUX     | LAVER      | RACINE     | VERRUE |
| DEXTRE    | LEVER      | REMANIER   |        |
| DOIGTE    | LIGNE      | REVERS     |        |
| DROITE    | MARCHE     | RIPATON    |        |
| EFFLEURER | MONT       | RUADE      |        |

Solution du dernier problème : TRINITE

13 septembre 2005

No 998

### Les mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

- 13 septembre 2005 No 1008
- HORIZONTALEMENT**
- Auteur du *Vilain petit canard* - Génie égyptien, représenté comme un nain grotesque.
  - Matriochka - Qui donne l'impression de grand trouble intérieur.
  - Lisière d'un bois - Produire un ronflement vibrant.
  - Lumen - Difficile à trouver - Chaussure de plage.
  - Peut être salé ou fumé - La saison des marigouins!
  - Obstruction de l'intestin - Lancée par un cheval.
  - Panthère tachetée d'Afrique - Jeu.
  - Est parfois tendre - Qui n'est pas uni.
  - Avalée - Labiées à fleurs jaunes.
  - Trier des journaux avant de les distribuer - Existant.
  - Grand oiseau aux ailes rudimentaires - Divulguer.
  - Donne le caractère de - Comme la chicorée.
- VERTICALEMENT**
- Poète français, ami de Pablo Picasso et de André Breton.
  - Habituel - Génie difforme qui habite le centre de la Terre.
- SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**
- |    |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1  | V | E | L | O | C | I | P | E | D  | E  | T  |
| 2  | O | P | E | R | A | U | S | A | N  | T  | E  |
| 3  | L | A | N | G | U | E | T | O | T  | E  | M  |
| 4  | A | T | T | E | S | T | E | R | O  | L  | P  |
| 5  | G | A | L | A | I | O | V | U | L  | E  |    |
| 6  | E | N | V | E | L | O | P | P | E  | R  | R  |
| 7  | T | I | T | I | L | L | E | E | T  | E  |    |
| 8  | J | E | T | T | E | E | P | E | U  | R  |    |
| 9  | A | R | U | E | I | L | E | M |    |    |    |
| 10 | H | A | I | E | N | O | R | M | E  | S  |    |
| 11 | V | I | O | L | E | T | F | L | O  | U  | E  |
| 12 | E | L | L | E | A | U | T | E | U  | R  | S  |
- SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO**



# Nécrologie



**FRANCOEUR**  
Berthe  
(Bernard)

Au C.S.S.S. Coaticook, le 11 septembre 2005, est décédée madame Berthe Bernard Francoeur, à l'âge de 93 ans, épouse de feu Bertrand Francoeur, demeurant à Coaticook. Madame Francoeur repose à la :

Résidence funéraire Charron & fils inc.  
228, rue Child, Coaticook (Québec)  
Tél.: 819-849-4141 - Téléc.: 819-849-4200  
Stéphane Charron, président  
Claude Charron, directeur  
info@charronnetfils.com  
www.charronnetfils.com

Heures de visite: VENDREDI 16 septembre 2005 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, MARDI, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Les funérailles auront lieu le MARDI 13 septembre 2005 à 11 h, en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours, suivie de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

Outre son épouse, Pierrette Robert, monsieur Marcel Casavant laisse dans le deuil, ses enfants: Jocelyn (Lyne Roy); Sylvie (Richard Croteau); Mario (Sylvie Lussier); Robert (Suzie Marois); Jacynthe (Daniel Tremblay). Ses petits-enfants: Sébastien, Jessika, Stéphanie, Geneviève, Guillaume, Kassandra, Jonathan, Mychael, Cédric, Virginie, Marc-Antoine, Philippe et Miguel. Son arrière-petite-fille, Julianne; ses beaux-parents Arzélia Beauregard Robert (feu Rosario Robert). Il était le frère de Fernand (Lucille); Marie-Claire (Fernand), feu Julien (Cécile). Le beau-frère de Gisèle (Laurian); Colette (Claude); France (Denis), feu Danielle. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR, 2630, rue King Ouest, bureau 100, Sherbrooke (Québec) J1J 2H1 seraient grandement appréciés de la famille.



**CASAVANT**  
Marcel  
1937 - 2005

À la Maison Aube-Lumière, Sherbrooke, le 9 septembre 2005, à l'âge de 68 ans et 4 mois, est décédé M Marcel Casavant, époux bien-aimé de Pierrette Robert, demeurant à Bonsecours. Monsieur Casavant repose au salon de :

Résidences Funéraires Bessette  
5034, rue Foster, Waterloo, Qc  
Tél.: 450-539-1606 - Téléc.: 450-539-3035  
Courriel: www.familiebessette.com  
Affilié à la C.T.Q.

Heures d'accueil: LUNDI 12 septembre 2005 de 14 h 30 à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, MARDI, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Les funérailles auront lieu le MARDI 13 septembre 2005 à 11 h, en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours, suivie de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

Outre son épouse, Pierrette Robert, monsieur Marcel Casavant laisse dans le deuil, ses enfants: Jocelyn (Lyne Roy); Sylvie (Richard Croteau); Mario (Sylvie Lussier); Robert (Suzie Marois); Jacynthe (Daniel Tremblay). Ses petits-enfants: Sébastien, Jessika, Stéphanie, Geneviève, Guillaume, Kassandra, Jonathan, Mychael, Cédric, Virginie, Marc-Antoine, Philippe et Miguel. Son arrière-petite-fille, Julianne; ses beaux-parents Arzélia Beauregard Robert (feu Rosario Robert). Il était le frère de Fernand (Lucille); Marie-Claire (Fernand), feu Julien (Cécile). Le beau-frère de Gisèle (Laurian); Colette (Claude); France (Denis), feu Danielle. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du C.L.S.C. à Valcourt, des soins palliatifs du CHUS, Site Bowen et de la Maison Aube-Lumière pour tous les bons soins prodigués durant sa maladie. Merci à tous ceux et celles qui ont été près de nous, ce fut un très grand réconfort.

En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 227, Kennedy, Sherbrooke, Qc J1E 2E7, seraient grandement appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.



**FORTIER**  
Gilles

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 11 septembre 2005 est décédé monsieur Gilles Fortier, à l'âge de 63 ans et 10 mois, fils de feu Léon Fortier et de feu Eugénie Giguère, demeurant à Sherbrooke, Monsieur Fortier repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
505, rue Short, Sherbrooke, Qc  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-564-7346  
Claude Roy, directeur  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite: MARDI 13 septembre 2005 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles de 11 h 30 à 13 h 15. Funérailles MERCREDI 14 septembre 2005 à 14 h en l'église Saint-Isidore de Clifton. Inhumation au cimetière du même endroit.

Monsieur Fortier laisse dans le deuil ses soeurs et son frère Cora (Alfred Blouin), Rock Forest; Lucienne (feu Léandre Marchand), Newington, Conn.; Berthe (feu Clément Turcotte), Sherbrooke; Liliann (Grégoire Labbé), Blainville; Patrice, Sherbrooke; Juliette (Robert Harris), Weedon; Jeannette, Sherbrooke; Claire, Sherbrooke. Il était également le frère de feu Cécile. Il laisse également de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.



**BROCK**  
Harvey

À l'Hôpital Sainte-Croix, le 12 septembre 2005, est décédé monsieur Harvey Brock, à l'âge de 66 ans, époux de Joyce Dorothy Day, demeurant à St-Félix de Kingsley. Afin de respecter les dernières volontés de monsieur Brock, il n'y aura qu'une heure de visite à l'église avant le service. La direction des funérailles a été confiée à la :

Résidence funéraire Cass inc.  
295, rue Principale, Richmond, Qc  
Tél.: 819-826-2502  
Barry Evans, dir.  
Jacques Laberge, dir.  
courriel: www.salonscass.ca

Outre son épouse, monsieur Brock laisse dans le deuil ses enfants Sharon (Stewart), Brenda (Robert), Jim (Lesley), tous de Richmond et Susan (Jim) de Fergus, Ont.; ses 9 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants; son frère Leonard de la C.B.; ses tantes Élie Lampron et Delores Brock et son oncle John Levitt ainsi que plusieurs autres parents et amis.

En guise de sympathie des dons à l'église de Trenholm, as de Lilian Blanchette, 36 Ave, Melbourne, N., Richmond (Québec) J0B 2H0 seraient grandement appréciés de la famille.



**DUBOIS**  
Ginette  
(Lapierre)

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 10 septembre 2005, est décédée madame Ginette Lapierre Dubois, à l'âge de 49 ans et 9 mois, épouse de Emile Dubois, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke, Qc  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Claude Roy, directeur  
Courriel: info@coopfuneraire.com

La famille sera présente à l'église à compter de 13 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles MERCREDI 14 septembre 2005 à 14 h en l'église Sainte-Famille. L'inhumation suivra au cimetière St-Michel.

Outre son époux, madame Lapierre Dubois laisse dans le deuil ses filles Gina (Guy Cardin), et Edith (Marc-André Boileau); ses petits-enfants Julien Cardin, Zachary et Loïc Boileau; sa mère Julieanne Rousseau (feu Bertrand Lapierre); ses soeurs et son frère Michelle (André Boileau), Richard (Armande Lafrenière) et Lyne (Pierre Caron); ses beaux-frères et belles-soeurs Gédéas (Colette Blais), Léopold, Paulette (Irénee Lemoyne), André (Marielle Bourassa), Solange, Lise (Denis Dumas). Elle était aussi la soeur de feu Michel Lapierre. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins cousines et autres parents et amis.

En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS INC., 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec) J1G 2E8 seraient grandement appréciés de la famille.



**THERRIEN**  
Théodore

À son domicile, le 10 septembre 2005, est décédé monsieur Théodore Thérien, à l'âge de 71 ans, demeurant à Windsor. Monsieur Thérien repose à la :

Résidence funéraire Windsor  
310, rue St-Georges, Windsor, Qc  
Tél.: 819-845-5229, Téléc.: 819-845-1924  
Madeleine St-Louis Thérien, dir.  
courriel: www.salonscass.ca

Heures de visite: VENDREDI 16 septembre 2005 de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 10 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles SAMEDI 17 septembre 2005 à 11 h en l'église St-Philippe de Windsor. Inhumation au cimetière St-Philippe.

Monsieur Thérien laisse dans le deuil Laurence Léveillé, la mère de ses enfants; ses enfants Claude (Lousiane Bégin), Aline (Roger Kendall); ses petits-enfants Guillaume, Kate, Annie-Claude et Jessie; ses frères et soeurs Monique (Léo Labbé), Denise (Germain Allard), Madeleine (Armand Geoffroy), Lise (Gilles Jolin), Louise (Claude Couturier), Louise (Luc Jolin). Il était aussi le frère de feu Thérèse et de feu Jean-Guy Thérien. Il laisse dans le deuil ses oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

En guise de sympathie des dons à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR, 2630, rue King Ouest, bureau 100, Sherbrooke (Québec) J1J 2H1 seraient grandement appréciés de la famille.



**BOURASSA**  
Clémence  
(Gagnon)

Au Centre de Santé et des Services Sociaux d'Asbestos, est décédée, le 10 septembre 2005, à l'âge de 82 ans, Mme Clémence Gagnon, épouse de feu Bertrand Bourassa, demeurant à Asbestos. La famille vous accueillera à :

Centre funéraire Dupuis  
550, 1ère Avenue, Asbestos (Québec)  
Tél.: 819-839-2424 - Téléc.: 819-879-4406  
Pierre Dupuis, prés.  
Jean-Guy Dupuis, dir.

Heures de visite: MARDI le 13 septembre 2005 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h, ainsi que le jour des funérailles à compter de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Les funérailles auront lieu le MERCREDI 14 septembre 2005 à 14 h, en l'église St-Isaac-Jogue. Inhumation au cimetière d'Asbestos.

Madame Clémence Gagnon Bourassa laisse dans le deuil ses enfants Nicole (André Leclerc), Yves (Doris Vachon), Michel (Huguette Côté), Louise (Gilles Ferland), Monique (Réal Desfossé), Luc (Francine Fréchette) et Mario, ainsi que 16 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs Marie-Ange Gagnon (feu Joseph Courtémarche), Soeur Monique Gagnon, Jeannine Gagnon (Robert Bernard), Noëlla Gagnon (feu André Belisle), France Gagnon, Florence Gagnon (Roland Bourgon) et René Gagnon. Ses beaux-frères et belles-soeurs Paul Bourassa, Pierre Bourassa, Guy Bourassa, Pierrette Bourassa (Ortwin Brockelmaier), Thérèse Bourcher (feu Raymond Gagnon), Yvette Boucher, Lucille Sullivan (feu Jean-Noël Bourassa), Thérèse Ouellette (feu Lucien Gagnon), Shirley Milles (feu Gaston Bourassa), Jeannette Lefebvre (feu Gilles Bourassa), Laurianne Levasseur (feu Armand Gagnon) et Marcelle Bourassa (Normand Couturier), ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel du Centre d'Hébergement du Centre Hospitalier d'Asbestos, ainsi que la de la Résidence Monfette, pour les bons soins prodigués à leur mère.

En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE SANTÉ MRC ASBESTOS, 474, 3e Avenue, Asbestos, Québec, J1T 1X6, serait grandement appréciés de la famille.

**264 ESCORTES**

1-204-324-0021

**DOUCE EXTASE**

NOUVELLES  
DEMOISELLES ARRIVENT  
DE L'EXTERIEUR  
POUR VOUS MESSIEURS!  
GRAND CHOIX D'HÔTESSES,  
JEUNES FEMMES  
SENSUELLES et DESIRABLES  
pour des MOMENTS de  
TENDRESSE et d'APAISEMENT  
PEUVENT VOUS RECEVOIR  
DANS UN ENDROIT DISCRET  
OU PEUVENT SE DEPLACER

VOTRE PLAISIR EST NOTRE  
SATISFACTION.

Couples show duo  
Hommes pour hommes

CLIMATISATION  
ENGAGEONS

**823-7432**

1-819-348-2884

**SEDUCTION**

NOUVELLES DEMOISELLES  
Service exceptionnel  
Pour votre plaisir à faire le bon  
choix, un seul endroit  
air climatisé  
18 ans et +, 24h/24h.

**348-2884**  
ENGAGEONS

1-819-829-3017

**DISCRETION**

Nouvelles hôtesSES  
Séduisantes - tendres -  
chaleureuses  
air climatisé  
Engageons  
**829-3017**

**266 MESSAGES**

10H A.M. à 11H P.M. 7 JRS/7  
MELANIE ET SES NOUVELLES  
AMIES VOUS REÇOIVENT  
TEL: 823-2218

CLIMATISÉ

1 HEURE DE BIEN ÊTRE  
pour toi. Vue sur l'eau  
Ligne 573-5297

AN! MASSAGE, REIKI  
Ton amie Julie B. 1.820.2835

BEAUTY BATZ  
Dialectes demasculés, alchimie  
agglomérée, 35-24-36. Mane-Ly-  
ne au 450-778-0077.

MARILOU  
Message sensuel en toute discrétion.  
Tel. 562-3757

MASSAGE DE DÉTENTE  
Jour et soir  
Sylvie 563-6224

MASSO GINETTE  
Tel. 846-3907, lun. au ven.

MASSOTHÉRAPIE, RÉFLEXO-  
LOGIE relaxation et regain  
d'énergie 868-2492

SPECIAL MASSAGE  
Marie-Josée 569-3529

VENEZ VOYAGER  
SUR LA VOIE LACTÉE  
Lundi au vendredi de 10h à 18h  
346-5790

**304 COURS PRIVÉS  
FORMATION**

ORTHOPÉDAGOGUE 35 ans  
d'expérience, succès assurés.  
Francis 819-562-4751

**308 GARDERIES  
GARDIENNAGE**

1 PLACE GARDERIE  
mieux familial, 75 calendrier scolaire  
de 7h à 19h30. St-Élie  
566-6740 / 574-8627

GARDERIES ENFANTS  
chez-moi, 3 mois à 5 ans.  
820-2442

LOCAL 2800 pi. ca. grand terrain  
et stat. 3 s.b., grande cuisine  
complète, près école secteur  
Deauville, idéal pour garderie.  
819-820-5419

**310 TRAVAUX  
DOMESTIQUES**

ENTRETIEN MENAGER  
À domicile. Section Nord, Rock  
Forest et St-Élie. 125 heures  
Demandez Vicky 348-1640

**312 DÉNEIGEMENT**

\* TRACTEUR-SOUFFLEUSE \*  
résidentiel / commercial, aussi trottoirs  
et escaliers. Sherbrooke mé-  
tropolitain. Bob D'Amico 565-2454

**316 DÉMÉNAGEMENT  
TRANSPORT**

AU DÉMÉNAGEMENT SECUR  
SPECIAL SEPTEMBRE  
Réservé 101! Tél. 822-2440

**DÉMÉNAGEMENT  
PRESTIGE, 679-8012.**

**318 PAYSAGISTES**

ARBRES DECORATIFS  
cèdres en boule, cèdres pour  
haies, tourbe, livres ou posés,  
murets, patios, estimation gratuite.  
Robert Demers, 563-5946

**BEAUX CÈDRES**

pour hâie, 3 à 9 pi. Tél. 843-3642

**MONSIEUR CÈDRE**

Taille de haies de cèdre, 574-4891

SPECIAL Venez voir les beaux  
cèdres que nous avons. Bon  
prix. Terrasse, tourbe, 1110, St-  
Louis. Info: 562-3205

**320 SERVICES  
DIVERS**

\* AUTOS et CAMIONS \*  
Lavage, cirage, polissage, soignant.  
Je fais antirouille à l'huile et par-  
tenaire chaude 35 ans d'expérience.  
565-9882 Rejean

★★★  
BESOIN D'UN BRANCHEMENT  
de téléphone résidentiel? Bran-  
chez-vous aujourd'hui pour  
seulement 23.95\$ Inklus boîte vocale  
gratuite pour 2 mois, longue-  
distances illimitées, téléphones  
cellulaires aussi disponibles.  
Service 24h. Veuillez télépho-  
ner sans frais 1-866-343-0119.

DECAPAGE  
Réfection de meubles.  
ATELIER REDEL  
Estimation gratuite. 565-1593

HOMME À TOUT FAIRE  
Rénovation de sous-sol, plancher  
flottant, céramique, peinture. Tél.  
346-3573, cell. 345-0044

\* PEINTRE-PLÂTRIER \*

Joint, peinture, pose gypse, stu-  
co. Yvan 565-0175

PLÂTRIER-PEINTRE

Artisan plâtrier, tirage de joints de  
qualité, moulures décoratives. Esti-  
mation gratuite. Réf. sur demande.  
Michel, 819-875-2256.

RESTAURATION DE BÉTON

remise à neuf de balcons-escas-  
siers-trottoirs-finition de solage,  
etc. Stuc, acryl, ciment, ciment  
polym., ent. spéc. 823-1421

SERVICE PRÉ-HIVERNAL

réparation de galeries et peinture  
Travaux de maçonnerie, net-  
toyage de terrains. 437-1902

**332 ARGENT  
À PRÊTER**

\$\$ BESOIN D'ARGENT \$\$  
Vous possédez REER-CRI-FRV  
fond de pension d'employeur,  
1 à 400 \$ méthodes pour argen-  
timédiate. (514) 555-0294

\* BESOIN DE FINANCEMENTS \*

Financement maison. Aucun cas  
refusé. Prêt auto, prêt étudiants, prêt  
personnel etc. Jean-Philippe Lamo-  
the 819-345-3747.

**336 OCCASION  
D'AFFAIRES**

ASSOCIÉ DEMANDÉ Nettoyeur  
Service de l'Estrie. Tél.  
571-1235

PRÊTS ET SUBVENTIONS DES  
gouvernements pour votre  
petite entreprise existante ou  
nouvelle. 1-800-417-2982.

**352 SOINS THÉRAPEUTIQUES  
MASSOTHÉRAPIE**

\* CLINIQUE D'ORTHOTHÉRAPIE \*  
douleur cervicale, lombaire, dorsale,  
8 h à 20 h. Urgence 564-5060.

\* DÉTENTE THÉRAPEUTIQUE \*  
Non-sexuelle, tendresse, sciatique  
Non-sexuelle. Reçu. 679-9966

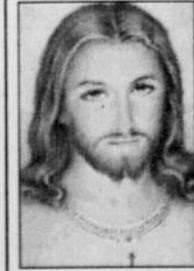
\* LIBÉREZ-VOUS \*  
de vos stress et vos tensions  
musculaires par un bon massage  
de relaxation. 571-7967

\* PRATICIEN EN MASSOTHÉRAPIE \*  
- Séances, relaxation, réaj. 2  
- Éric 1-819-432-3409

**Les Auberges  
du cœur  
du Québec**



Organismes  
communautaires  
d'hébergement  
pour jeunes en  
difficulté, 14 ans et  
plus.  
Info: 514-523-8559



**REMERCIEMENTS  
AU SACRE-COEUR**  
Remerciements au Sacre-Coeur  
pour l'aide obtenue. Que le  
Sacre-Coeur de Jésus soit tout  
adonné et glorifié à travers le monde  
pour des siècles et des siècles.  
Amen. Dès cette prière 5 fois par  
jour pendant 30 jours et vos prières  
seront exaucées même si cela  
semble impossible. N'oubliez pas  
de remercier le Sacre-Coeur avec  
promesse de publication quand la  
lettre sera obtenue. 182913

## Le Botox sauve la vie d'un bébé

Presse Canadienne  
MONTREAL

**B**ien connu pour ses visées esthétiques, le Botox cache également des trésors de vertus thérapeutiques, estime un nombre grandissant de médecins québécois, qui n'hésitent plus à utiliser la toxine pour soigner des maux comme les spasmes musculaires, l'hypersalivation ou même le syndrome de la vessie hyperactive. Pour un petit garçon de 39 jours à peine, le Botox a même réussi à faire la différence entre la vie... et la mort.

Ce petit miracle, piloté par un otorhino-laryngologiste de l'Hôpital de Montréal pour enfants, ne s'est pas fait sans risque. Au Québec, le Botox n'est autorisé qu'à des fins esthétiques. Mais le Dr Sam Daniel avait la ferme conviction que la toxine botulinique pouvait aussi sauver son jeune patient atteint du syndrome de Charge, dont les parents ont demandé l'anonymat. «Le traitement est encore hors protocole, mais je l'offre maintenant en mesure de compassion en attendant qu'il soit autorisé», précise l'ORL.

Et ça marche. Confiné aux soins intensifs depuis sa naissance, le petit garçon avait même dû être placé sous respirateur tant ses sécrétions s'accumulaient dans ses poumons. Plusieurs tentatives de retirer le respirateur s'étant révélées infructueuses, les parents avaient alors été placés devant un dilemme.

Trois avenues s'ouvraient à eux. D'abord, un tube permanent pouvait être placé dans la trachée. Sinon, une ouverture pouvait être pratiquée sur le côté du pharynx pour permettre à la salive de s'écouler. Finalement, les médecins ont pensé à séparer les cordes vocales de l'œsophage, condamnant alors l'enfant à ne jamais pouvoir parler ou avaler.

Mais toutes ces options signifiaient

des soins constants et un lourd appareillage, sans compter des risques réels de mortalité. C'est alors que le Dr Daniel a proposé l'essai du Botox. Estimant que leur enfant n'avait rien à perdre, les parents ont donné leur feu vert. «Au bout de dix jours, l'enfant était extubé. Depuis, il respire normalement», raconte avec fierté son médecin, qui a bien l'intention de faire en sorte que sa découverte soit bientôt reconnue.

À 360 \$ le traitement, la toxine est une véritable aubaine pour le système de santé. Et pas seulement pour les tout-petits. À l'hôpital général juif de Montréal, le Botox fait partie de l'arsenal thérapeutique expérimental pour traiter l'incontinence d'urgence et le syndrome de la vessie hyperactive, qui affectent souvent les plus âgés.

Au département d'urologie, une cinquantaine de patientes reçoivent des petites doses de Botox. L'injection se fait sous anesthésie locale et son effet dure de six à neuf mois. Le traitement aurait permis des améliorations notables chez 65 pour cent des patientes qui ne répondaient pas aux avenues médicamenteuses plus classiques.

Devant ces avenues prometteuses - et bien d'autres dont le traitement de la migraine ou des troubles neurologiques pour ne nommer que ceux-là -, le gouvernement québécois a récemment mandaté un comité chargé de faire le point sur l'utilisation du Botox dans une optique thérapeutique.

Le Dr Daniel, qui suit ces travaux de près, entend faire valoir son point de vue quant aux possibilités que présente le Botox pour le traitement de l'hypersalivation, un problème qui «touche, selon lui, 1200 jeunes enfants québécois».

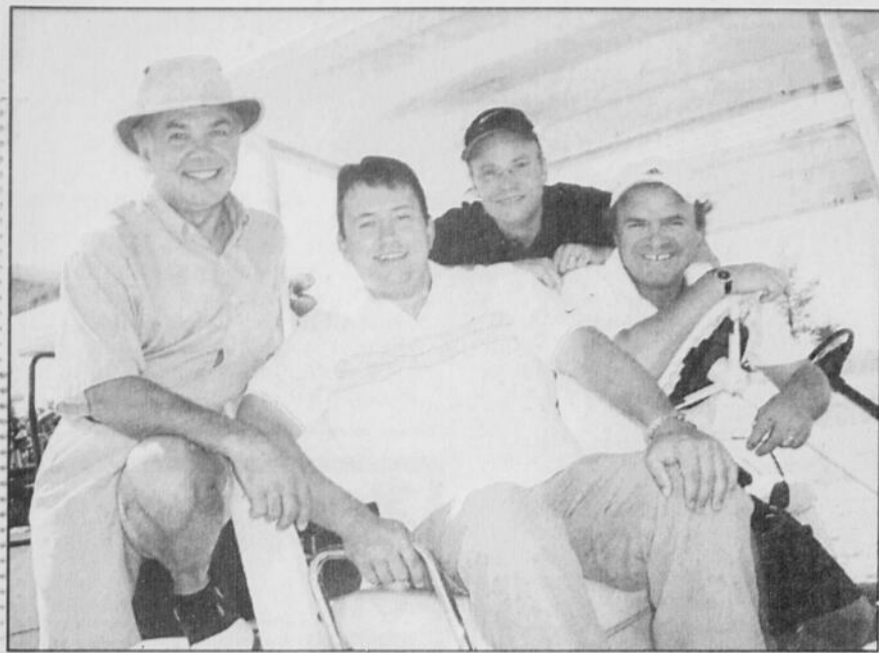
L'hypersalivation peut être associée à d'innombrables conditions médicales, la plupart en lien avec des déficiences neurologiques comme la paralysie cérébrale, l'épilepsie et la déficience mentale.

**In mémoriam**

BOURASSA (Mme Clémence Gagnon)  
82 ans, Asbestos  
BROCK (M. Harvey)  
66 ans, St-Félix de Kingsley  
CASAVANT (M. Marcel)  
68 ans et 4 mois, Bonsecours  
DUBOIS (Mme Ginette)  
49 ans et 9 mois, Sherbrooke  
FORTIER (M. Gilles)  
63 ans et 10 mois, Sherbrooke  
FRANCOEUR (Mme Berthe)  
93 ans, Coaticook  
ROBITAILLE (Sr. Noëlla C.N.D.)  
70 ans et 9 mois, Montréal  
THERRIEN (M. Théodore)  
71 ans, Windsor

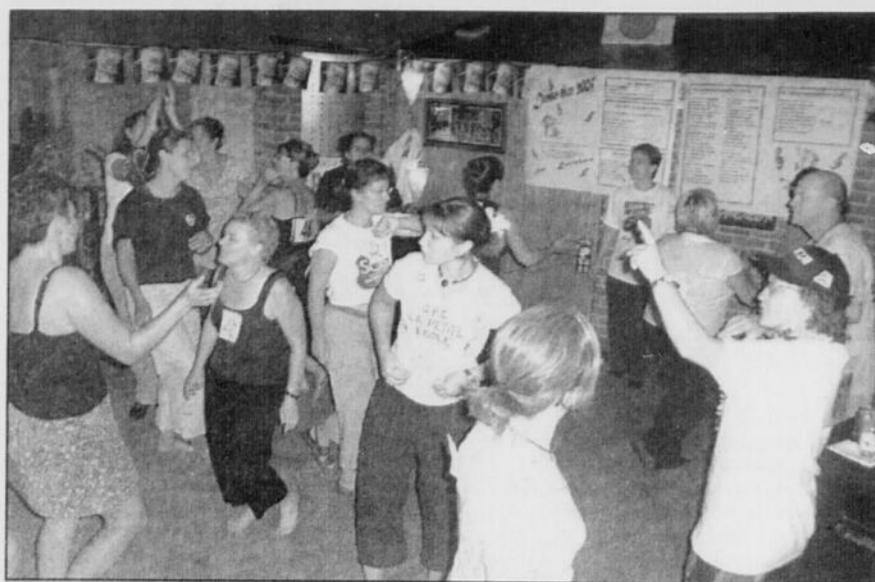
**S**

# Ça se passe chez nous



## En compétition amicale

La Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford tenait son tournoi de golf annuel récemment au Club de golf Venise. Plusieurs dizaines de golfeurs ont participé à la compétition amicale, dont le conseiller municipal magogois Jean-Guy Gingras, le président de la Chambre Magog-Orford, Pierre Lefebvre, le directeur général du Centre local de développement de la MRC de Memphrémagog, Ghyslain Goulet, ainsi que le président de l'entreprise Candoc, Serge Lamoureux.



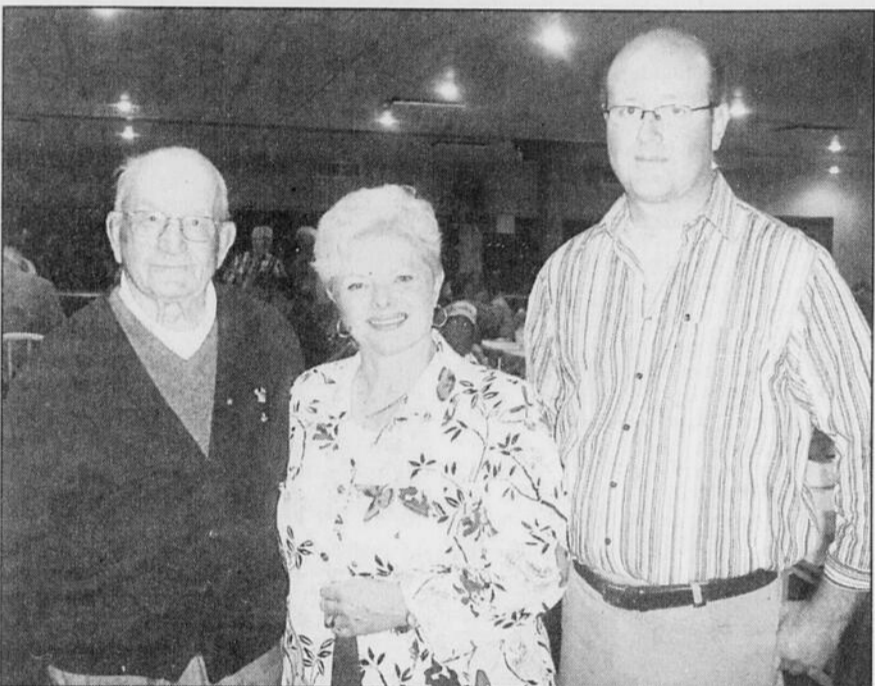
## Un Danse-thon profitable

La deuxième édition du Danse-thon au profit de l'Association parents-ressources des Bois-Francis a permis d'amasser un montant net de 15 000 \$ (l'objectif était de 12 000 \$) grâce aux nombreux commanditaires. Fait à signaler, les 32 danseuses et danseurs inscrits ont complété les 12 heures de la compétition qui s'est déroulée de 9 h à 21 h.



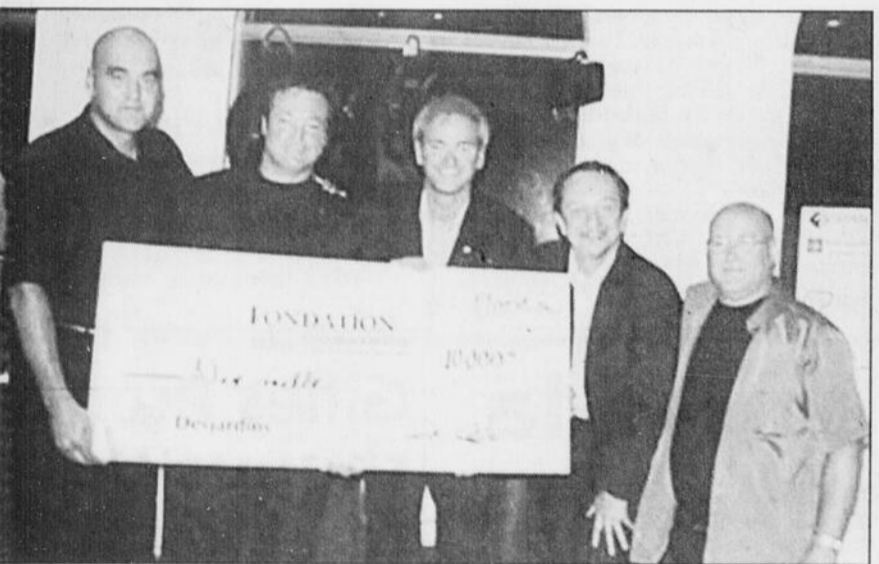
## Un hommage spécial

Lors de la fête de la non-entrée, le secteur A de l'Association des retraités de l'enseignement du Québec (l'Areq) accueillait 26 nouveaux retraités du monde de l'éducation. Les membres du comité directeur ont profité de l'occasion pour rendre un hommage particulier à Estelle Landry, Yvette Gosselin, Thérèse St-Pierre-Dubé, Carmen Isabel Grenier et Bertrand Allard. La doyenne du groupe, Thérèse St-Pierre-Dubé, totalise à elle seule 32 années à la retraite et continue de participer régulièrement aux activités avec une énergie débordante.



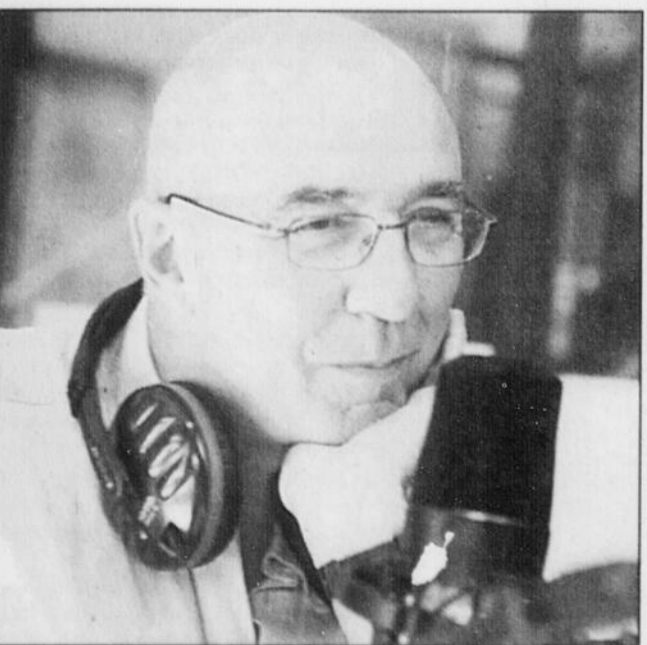
## Un anniversaire souligné

La mairesse d'Asbestos, Louise Moisan-Coulombe (au centre), a profité de la 2e édition du Tournoi de golf de la mairesse pour souligner, en compagnie de l'organisateur de l'événement, Hugues Grimard, le 87e anniversaire d'une personnalité bien connue à Asbestos, Connie Dion (à gauche). D'ailleurs, le tournoi a rassemblé pas moins de 121 golfeurs sur les allées du Club de golf d'Asbestos pour l'occasion. Plus de 8500 \$ ont été amassés au cours de cette journée et tout cet argent sera remis aux organismes de la région d'Asbestos.



## 20 000 \$ des policiers municipaux du Québec

Dans le cadre de son 6e omnium de golf, tenu aux clubs Manoir des Sables et Mont Orford le 19 août, la Fédération des policiers municipaux du Québec a remis plus de 20 000 \$ à la Fondation du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke et à la Fondation de l'école Le Touret. Les profits serviront à l'achat d'équipement destiné au département de pédiatrie du CHUS et à l'achat d'équipement adapté aux enfants handicapés fréquentant l'école Le Touret. Sur la photo de gauche, on aperçoit, de g. à d., Paulin Aubé, président de l'Association des policiers et policières de Sherbrooke, Denis Côté, président de la FPMQ, Michel Poulin, directeur général de la Fondation du CHUS, Marcel Leboeuf, président d'honneur du tournoi, et René Dubreuil, organisateur du tournoi. Sur la photo de droite, on retrouve, dans l'ordre habituel, Paulin Aubé, Michel Boissé, président de la Fondation de l'école Le Touret, Joanne Dutil, organisatrice du tournoi, Denis Côté, et Marcel Leboeuf.



## Distinction pour le cadet Étienne Sdicu

Le caporal Étienne Sdicu, patrouilleur pour le camp de cadets de Cap-Chat en Gaspésie, s'est vu décerner le titre de cadet-cadre lors de la récente Semaine de la section du commandement. C'est sa prise d'initiatives, son professionnalisme et sa persévérance qui lui ont valu ce bel honneur. Le caporal Sdicu, membre du corps de cadets 2449 Rock Forest, assure l'application et le respect des normes, des procédures et des directives de sécurité en vigueur sur le camp. Il doit assurer une permanence à la guérite et au niveau des communications internes et externes. Le caporal Sdicu s'est démarqué de ses pairs durant la première semaine du camp.



## La musique qui voyage

En août, Espace Musique, la nouvelle chaîne radio de Radio-Canada, a fait honneur à son titre en se promenant de par les grands espaces du pays. Récemment, l'animateur François Dompierre était de passage à Sherbrooke pour enregistrer son émission hebdomadaire, axée sur les demandes musicales du public, tous genres confondus, en ondes au 90,7 FM, le dimanche après-midi.

**CARNET COMMUNAUTAIRE**  
 Votre message doit donner simplement le nom de l'organisme, l'activité, la date, l'heure, l'endroit et les raisons avec une référence téléphonique pour les lecteurs.  
 Acheter par e-mail à : redaction@tribune.qc.ca ou par télécopie au 564-8096

## Première réunion

Le Cercle de Fermières de Saint-Élie-d'Orford invite à sa première réunion mensuelle, le 13 septembre, à 19 h 30, au Centre communautaire Richard-Gingras. On apporte sa tasse pour la collation et ses travaux d'artisanat. Inf.: Denyse Côté (562-9469), Évelyne Lafond 823-6804.

## Trois propositions

La Maison de la famille de Sherbrooke propose une conférence échange sur apprendre à se servir de son potentiel guérisseur, le 13 septembre, de 13 h 15 à 16 h 15. L'organisme offre la possibilité de bien connaître le mécanisme de la manipulation pour y mettre fin, le 14 septembre, de 19 h à 22 h. Enfin la Maison présente «Vers une plus grande estime de moi» les 16, 23 et 30 septembre, de 13 h 15 à 16 h 15. Dans les trois cas, inscription obligatoire au 821-5986.

## Atelier de croissance

Le Réseau d'appui aux familles monoparentales et recomposées de l'Estrie fait part de son atelier de croissance pour enfant «Samedi de m'en sortir». Il s'adresse aux enfants 8-12 ans qui ont vécu la séparation de leurs parents. Cela se passe les samedis, aux deux semaines, de 13 h à 16 h, du 17 septembre au 10 décembre. Inf. et inscription au 822-3451.

## Activités d'automne

Loisirs Cookshire informe que les inscriptions auront lieu à la salle des loisirs, le 14 septembre, de 18 h 30 à 21 h. Cardio-poussette, aérobie, stretching, guitare, ballet. Inf.: 875-5681.

## Foi pour la vie

Il est question de «L'Église et les Sacrements: Chemins de croissance pour aujourd'hui» durant quatre soirs, de 19 h à 21 h, les mercredis 14, 21, 28 septembre et 5 octobre, à l'arrière de l'église, 1014 rue Galt Ouest. Sujets traités: «L'Église du Christ: Appelé à naître et à renaître»; «Les Sacrements: Baptême, Confirmation, Réconciliation et Eucharistie». Inscription obligatoire, bureau de la cure, 1011 rue Galt Ouest. Coût: 5 \$ pour toute la session. Maximum de 25 personnes.

## Fermières D'Youville

Le Cercle de Fermières Marguerite D'Youville (Cercle no 14) tient sa première réunion le 14 septembre, à 19 h 30, à la salle Alexandre-Letendre (porte 5), église Sainte-Famille, 8e Avenue Nord. Bienvenue membres et nouveaux membres. Inf.: 819-562-2238, 819-564-2452.

## Cercle des femmes

Le Cercle canadien des femmes des Cantons de l'Est tient un dîner causerie le 14 septembre, à 18 h 30, à l'hôtel Le Président. Le journaliste Aaron Derfel, du journal *The Gazette*, entretiendra les participants sur les «Soins de santé au 21e siècle».

## Sessions de tai chi

L'Association de la fibromyalgie de l'Estrie informe de la tenue de sessions de tai chi adapté pour bientôt. Débutants: 15 septembre, 13 h 30; habitués, 20 septembre, 11 h, à la Société tai chi, 815 rue Short. Inf. et inscription au 566-1067.

## Collecte de sang

Héma-Québec informe d'une collecte de sang le 15 septembre, de 10 h à 20 h, au Manège militaire de Drummondville, 250 rue Saint-Louis, avec un objectif de 300 donneurs.

## Pont de Bois

L'équipe du Pont de Bois, ébénisterie, invite les 18 ans et plus, prestataires de la sécurité du revenu ou de l'assurance emploi et disponibles du lundi au jeudi, à venir visiter son école entreprise, 50 rue Wellington Nord, à Sherbrooke. On contacte Julie au 563-5216.

## Dîner d'ouverture

Le Club Âge d'Or St-François-Xavier-de-Brompton tient son repas de la rentrée le 18 septembre, au Chalet des loisirs. On peut acheter les billets avant le 14 septembre: Pierrette (845-4697), Réjeanne (845-2189), Florianne (845-2191) ou tout autre membre de l'exécutif. Coût: 10 \$/membre; 13 \$/non-membre. On pourra se procurer la carte de la F.A.D.O.Q. 2006 (18 \$) après le repas.

## En bref

## La Cour alourdit la sentence du père de José Théodore

**MONTRÉAL (PC)** - La Cour d'appel a décidé hier d'ajouter six mois de prison à la peine imposée à Ted Théodore, le père du gardien de but du Canadien de Montréal José Théodore, qui a été condamné pour avoir fait des prêts usuraires.

Le juge Jean-Pierre Bonin lui avait infligé le printemps dernier une amende de 30 000 \$, qui s'ajoutait à la confiscation d'une somme de 650 000 \$.

Ted Théodore, âgé de 71 ans, a reconnu avoir eu en circulation, lors de l'arrestation des membres du clan (dont quatre de ses fils) en juin 2003, une centaine de prêts actifs pour un total d'environ un million de dollars.

Retenant que l'accusé n'exerçait pas de violence à l'encontre des mauvais payeurs, qu'il était maintenant un vieillard dépourvu de casier judiciaire et que ses activités avaient fini par mettre fin à son commerce, le juge Bonin avait refusé de lui imposer la peine de prison que réclamait la Couronne.

La Cour d'appel a jugé au contraire que l'entreprise baignait dans «un climat de violence» et que la peine doit refléter la responsabilité morale de l'accusé. Aussi, elle ordonne d'ajouter six mois de prison dans la collectivité à la sentence de Théodore.

Ce dernier devra aussi respecter un couvre-feu et s'abstenir de communiquer avec les autres coaccusés, sauf ses quatre fils, et avec l'une ou l'autre de ses 86 victimes.

## L'affaire Rizzuto prise en délibéré

**MONTRÉAL (PC)** - La Cour d'appel du Québec a pris en délibéré hier le dossier d'extradition de Vito Rizzuto.

Les juges André Forget, Jacques Delisle et Lise Côté ont entendu tour à tour les plaidoyers des avocats de la défense et de la Couronne. Ces derniers agissent au nom des États-Unis d'Amérique, en vertu d'un traité sur l'extradition liant les deux pays.

Les avocats de Vito Rizzuto ont demandé à la cour d'attendre une décision en semblable matière qui doit bientôt émaner de la Cour suprême avant de rendre leur décision. On ne s'attend pas à ce que la Cour d'appel rende une décision avant octobre.

S'il devait être débouté, Vito Rizzuto pourrait se tourner vers la Cour suprême du Canada.

Le présumé parrain de la mafia à Montréal, qui est âgé de 59 ans, conteste la décision du ministre fédéral de la Justice, Irwin Cotler, de l'extrader aux États-Unis. Les autorités américaines le soupçonnent d'avoir participé à un triple meurtre à Brooklyn, à New York, le 5 mai 1981.

Vito Rizzuto fait également face à la justice pour une autre affaire. Il doit subir un procès pour conduite avec les facultés affaiblies, le 26 septembre.

## Juifs et musulmans mécontents de la décision sur la charia

Keith Leslie (PC)  
TORONTO

Juifs et musulmans ont promis hier de se battre pour le maintien de tribunaux confessionnels aptes à régler des conflits familiaux, comme un divorce, après l'annonce surprise, par le premier ministre Dalton McGuinty, que l'Ontario interdira tout arbitrage religieux dans la province.

Ces groupes religieux se plaignent de ne pas avoir été consultés avant que M. McGuinty ne fasse savoir, dimanche, que l'Ontario ne permettrait pas le recours à des règles islamiques connues sous le nom de charia pour la résolution de litiges familiaux par l'arbitrage, et mettrait également fin à tout arbitrage basé sur la religion.

«Pourquoi détruire quelque chose qui fonctionne? a demandé Frank Dimant, vice-président de B'nai Brith Canada. Pourquoi voudrait-on pénaliser le judaïsme et le christianisme?»

M. McGuinty a soutenu dimanche que son gouvernement ne retire pas de droits aux groupes juifs et chrétiens parce qu'il a peur d'accorder les mêmes droits aux musulmans à la suite d'affirmations selon lesquelles la charia est fondamentalement inéquitable pour les femmes, mais parce qu'il estime que l'arbitrage religieux n'a pas sa place dans une société multiculturelle unie. Le débat autour de la charia a rendu cela apparent, avait-il déclaré à la Presse Canadienne.

Wahida Valiante, du Congrès islamique canadien, a soutenu qu'en ne réglementant pas ces tribunaux, le premier ministre met en danger les femmes alors qu'on a dit qu'elles seraient vulnérables en vertu de la charia, puisque ces tribunaux ont cours de toute façon — en l'absence de toute règle et norme provinciales. «Il a choisi d'éliminer tout cela, et je ne suis pas sûre que les communautés (religieuses) vont l'accepter, a-t-elle dit. Je pense que le débat ne fait que commencer.»



Judi dernier, des groupes de femmes ont manifesté vivement leur désaccord face aux tribunaux confessionnels. Ici, des femmes s'adressent à Mubin Shaikh qui se portait à la défense de la charia, à Toronto.

M. McGuinty a expliqué avoir rencontré le Procureur général, Michael Bryant, la semaine dernière, pour examiner un rapport sur la charia, et en être arrivé à la conclusion que l'arbitrage religieux enfreignait le principe d'une seule loi pour tous. Mais aucun communiqué officiel n'a été diffusé, tant par M. McGuinty que par M. Bryant, pour expliquer la décision de légiférer afin d'interdire tout arbitrage religieux.

## Explications demandées

Cette décision aurait dû faire l'objet d'un débat à l'Assemblée législative, ou au moins au sein du cabinet libéral, a estimé Rachael Turkienicz, du Congrès juif canadien. Selon elle, le processus qui a présidé à la décision de M. McGuinty — et

le fait qu'elle ait été rendue publique au cours d'une interview avec un journaliste, plutôt que par une déclaration officielle du gouvernement — est «troublant», et son organisation demande une rencontre avec le premier ministre.

Mme Valiante a aussi reproché à M. McGuinty de n'avoir pas cherché à faire comprendre aux Ontariens pourquoi des tribunaux de la charia devraient être couverts par la Loi sur l'arbitrage, comme le recommandait un rapport remis l'an dernier. Elle s'est dite déçue par le fait que le gouvernement n'a pas expliqué que les abus auraient été éliminés (si les tribunaux de la charia étaient réglementés).

Le leader conservateur John Tory a critiqué ce qu'il a appelé un manque de leadership de la part de M. McGuinty dans ce dossier. Mais selon lui, le premier

ministre a fini par prendre la bonne décision et à séparer l'Église et l'État en ce qui a trait à la résolution des différends familiaux.

Pour le leader néo-démocrate Howard Hampton, M. McGuinty a pris une décision «dictée par la panique» après que le débat sur la charia eut donné lieu à des protestations à travers tout le Canada et même en Europe.

Le Centre de pastorale catholique à Toronto a indiqué que ses tribunaux du mariage ne se livrent pas à l'arbitrage, mais d'autres confessions ont, depuis des années, utilisé les tribunaux religieux en Ontario pour trancher dans des causes comme des divorces, la garde des enfants ou les héritages.

## Legendre veut sortir la poutine et les hamburgers des écoles

Martin Ouellet (PC)  
QUÉBEC

Alarmé par la montée de l'obésité chez les jeunes, le candidat à la direction du Parti québécois Richard Legendre veut sortir les poutines et les hamburgers des cafétérias des écoles.

La lutte à la malbouffe est l'une des priorités de M. Legendre, qui a présenté, hier à Blainville, ses engagements en matière d'éducation.

«Alors que la proportion d'obésité chez nos jeunes a triplé dans les quinze dernières années, il est important qu'on offre autre chose que des poutines et des hamburgers dans les cafétérias des écoles», a dit M. Legendre.

Quelques commissions scolaires ont

déjà des politiques interdisant de servir de la malbouffe aux élèves, mais la règle n'a pas été adoptée partout, a déploré le candidat.

Encore trop d'écoles secondaires, a-t-il dit, continuent d'offrir du «junk food» aux élèves.

«N'est-il pas paradoxal qu'à l'intérieur même des murs des écoles québécoises se cache une des principales sources de problèmes pour la santé des Québécois? L'école doit être un modèle, et ce, à tous les niveaux. Il est donc primordial que l'emphase soit mise sur l'apprentissage d'un mode de vie sain», a-t-il lancé.

Le député de Blainville, considéré comme le numéro trois dans la course à la succession de Bernard Landry après André Boisclair et Pauline Marois, promet par ailleurs d'investir dans les jeunes, et non pas dans les infrastructures.»

Ainsi, un éventuel gouvernement dirigé par Richard Legendre mettrait l'accent sur «la qualité du milieu de vie des étudiants», en réinvestissant un milliard \$ dans le réseau, soit près de 10 pour cent du budget actuel.

«Il ne suffit pas de se fixer des objectifs de réussite dans le domaine de l'éducation, il faut proposer des actions concrètes pour les atteindre. Les membres du Parti québécois s'attendent à plus que des vœux pieux de la part de leurs leaders», a-t-il expliqué.

Mais il y a loin de la coupe aux lèvres.

## 4,5 milliards récupérés

En effet, pour espérer dégager un milliard \$ de plus pour l'éducation, le Québec devra d'abord accéder à la souveraineté.

Le réinvestissement proviendrait des 4,5 milliards \$ de plus que récupérerait le gouvernement du Québec après avoir repris le contrôle de tous les impôts et taxes des Québécois, a dit M. Legendre.

Pour lutter contre le décrochage scolaire, le député croit aussi nécessaire de bonifier l'offre d'activités parascolaires et assurer une présence plus forte pour les cégeps et les universités en région.

Il promet également de réinvestir dans les écoles défavorisées pour, entre autres, réduire le nombre d'élèves par classe, offrir l'aide aux devoirs et établir des liens plus étroits avec les parents.

«On aidera ainsi 107 écoles en leur octroyant à chacune 1,2 million \$ sur trois ans, soit 400 000 dollars par année», a-t-il projeté.

## Star Académie plus populaire que Tout le monde en parle

Hugo Dumas  
MONTRÉAL

Le grand duel du dimanche soir a facilement été remporté par Julie Snyder et ses 14 nouveaux académiciens, qui ont attiré deux fois plus de téléspectateurs que Guy A. Lepage et Dany Turcotte à Radio-Canada.

Entre 19 h 30 et 22 h 20, 2 492 000 personnes ont syntonisé TVA, qui lançait sa troisième saison de *Star Académie*. Chez Guy A. Lepage, les cotes d'écoute ont atteint 1 139 000 téléspectateurs, exactement 500 000 de moins que la toute première de *Tout le monde en parle*, qui a été diffusée le 12 septembre 2004 (1 639 000).

Peu avant, *L'École des fans* de TVA a rassemblé 1 451 000 personnes devant leur téléviseur, tandis que 596 000 téléspectateurs ont renoué avec Gérard D. Laflaque. *Le Téléjournal* de Céline Galipeau continue de profiter de l'effet *Tout le monde en parle* avec une cote d'écoute chiffrée à 495 000 personnes. TQS et Télé-Québec n'ont pas fait le poids, ne récoltant que des miettes.

Règle générale, ce fut une costarde soirée de télé. Dans la période comprise entre 20 h et 21 h, 4 348 000 téléspectateurs francophones ont regardé la télévision, toutes chaînes confondues. Des chiffres que l'on voit plus souvent à l'hiver, quand les gens s'encabent le dimanche soir.

«Nous avons travaillé fort et nous avons un beau bulletin. Je suis fière du travail titanique accompli par les Productions J», commente France Lauzière, la directrice des programmes de TVA.

## Consolation

Malgré une baisse d'auditoire importante - *Tout le monde en parle* a maintenu une moyenne de 1,8 million la saison dernière -, le moral demeure bon à Radio-Canada. «Nous sommes bien con-



L'animatrice de Star Académie, Julie Snyder, apparaît en compagnie d'une des candidates retenues, Jenny Hachey, de L'Annonciation.

tents d'avoir gardé notre million. Nous sommes conscients que la concurrence est plus forte que l'année dernière. Mais *Star Académie*, ça va durer neuf semaines, tandis que *Tout le monde en parle* reste jusqu'en avril, pour toute la saison», indique la porte-parole de la SRC, Guylaine O'Farrell.

Le producteur de *Tout le monde en parle*, Luc Wiseman, n'avait pas prévu que *Star Académie* allait durer deux heures et 50 minutes. Comme bien des gens,

il croyait que le gala inaugural se terminerai autour de 21h et que l'auditoire pourrait ensuite migrer à Radio-Canada pour la fin de l'émission de Guy A. Lepage. Le générique final de *Star Académie* a finalement roulé vers 22 h 20, cinq minutes après celui de *Tout le monde en parle*.

«Ils ont joué une game que personne n'a vu venir. Ils ont défoncé leur temps d'une heure et 20 minutes. Normalement, ils auraient dû finir à 21 h. C'est ce qui était écrit dans les télé-horaires»,

explique Luc Wiseman.

Il ajoute: «Pour *Tout le monde en parle*, j'avais prédit 1,2 million. Mais à l'interne, le chiffre de 800 000 circulait beaucoup. Il ne faut pas oublier que cette case horaire là faisait entre 200 000 et 300 000 avant l'arrivée de *Tout le monde en parle*».

Dans ses estimations, TVA avait prévu que le gala de dimanche se terminerai entre 21h30 et 21h40, souligne France Lauzière. Mais une fois que la machine

est partie, il est difficile de l'arrêter.

Le 16 février 2003, le tout premier gala de *Star Académie* a attiré 1 443 000 téléspectateurs. Le record de la première édition a été enregistré le 13 avril 2003 avec 3 019 000 personnes à l'écoute. Pour *Star Académie 2*, le premier gala a fait monter l'audimètre à 2 875 000. Le record de 2004 a été établi le 4 avril avec 2 902 000 téléspectateurs.

## Une erreur dans les votes

L'erreur dans l'attribution des numéros de téléphone pour les candidates de *Star Académie* a-t-elle influencé le résultat final? Non, assure le porte-parole des Productions J, Louis Noël.

Rappelons les faits. Vers 21 h 10 dimanche, un tableau erroné a été présenté aux téléspectateurs désirant voter pour la candidate de leur choix. Les numéros de départ ne correspondaient plus aux bonnes chanteuses et Jenny Hachey a même été oubliée dans ce tableau.

Au retour de la pause publicitaire, après environ quatre minutes, Julie Snyder a rapidement corrigé le tir et le tableau initial - sans erreur - a été repassé.

Ces quatre minutes de flottement n'ont, semble-t-il, pas changé les résultats finaux: Jenny Hachey et Linda Rocheleau ont bel et bien gagné leur place à l'académie de Sainte-Adèle. «Nous avons été chanceux», admet Louis Noël.

Comme les votes sont compilés électroniquement, les vérificateurs-comptables ont pu retrancher la période de votation où les mauvais numéros ont été attribués, explique Louis Noël. Et en enlevant cette portion, le vote final ne bouge pas, ajoute-t-il.

Pour ceux qui se demandent pourquoi la candidate Caroline Guilmain (celle qui a chanté *Parle-moi* d'Isabelle Boulay) a fondu en larmes dans les bras de Julie Snyder après son tour de chant, l'explication est simple. Ses parents viennent de se séparer, selon les Productions J. (La Presse)

# Ford éliminera 1100 emplois en Ontario

Martin Vallières  
TORONTO

Une des négociations syndicales les plus surveillées de l'industrie automobile sur le continent a abouti plus rapidement que prévu hier à Toronto entre Ford et les Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA). Le résultat: au moins 1100 emplois seront éliminés dans les usines de Ford en Ontario d'ici trois ans.

Ces mises à pied représentent près de 10% de l'effectif manufacturier de Ford dans la province. Et l'une de ses usines, une fonderie de bloc-moteurs à Windsor, sera fermée pour de bon, victime de la restructuration chez le manufacturier considéré le plus mal en point parmi les «Trois Grands» américains

de l'automobile.

«Nous avons négocié dans un contexte des défis les plus graves depuis des années», a dit Buzz Hargrove, président des TCA, en annonçant l'entente, hier, au centre-ville de Toronto. Ford Canada avait été choisie la semaine dernière par les TCA comme leur «compagnie-cible» parmi les trois grands américains établis en Ontario.

L'entente conclue hier sera soumise au vote des 12 000 membres des TCA chez Ford le week-end prochain. Et à moins d'un rejet, peu probable dit-on, cette entente deviendra la base des négociations suivantes avec Daimler Chrysler et General Motors.

Les TCA ont fixé au 20 septembre la date limite pour conclure ces ententes et éviter des ralentissements ou des interruptions de travail.



Buzz Hargrove, président des TCA, échange une poignée de mains avec la vice-présidente aux ressources humaines de Ford, Stacey Allerton Firth, après avoir annoncé une entente entre la compagnie et le syndicat hier.

Les trois grands fabricants américains constituent la base de l'industrie automobile en Ontario avec quelque 48 000 salariés directs dans plusieurs usines d'assemblage, dont certaines réputées des plus performantes sur le continent. Honda et Toyota ont aussi des usines en Ontario, non syndiquées toutefois.

Ensemble, ces fabricants ont fait de l'Ontario depuis l'an dernier la plus importante région du continent pour le nombre de véhicules assemblés, dépassant le Michigan et la région de Détroit.

difficiles des trois grands, citées hier par le président des TCA, l'entente conclue avec Ford prévoit des hausses mineures de salaires - à peine quelques dizaines de cents l'heure- et le statu quo relatif des avantages sociaux.

«C'est l'entente salariale la plus maigre que nous ayons négociée depuis que nous sommes devenus indépendants du syndicat américain (UAW) de l'automobile, il y a 20 ans», a dit Buzz Hargrove.

Pour Carlos Gomes, économiste de l'industrie automobile à la Banque Scotia, les maigres gains salariaux des TCA s'annonçaient presque inévitables, d'autant que l'équilibre concurrentiel de l'Ontario est rendu fragile. (La Presse)

## De maigres hausses salariales

N'empêche, avec les circonstances de marché

## Alcoa investira 23 millions à son aluminerie de Bécancour

Marc Rochette  
BÉCANCOUR

Même si la haute direction refuse d'en divulguer les détails, le quotidien Le Nouvelliste a appris que la société Alcoa allait investir une somme de 23 millions de dollars dans son aluminerie de Bécancour. Et il pourrait bien s'agir, entre autres, d'un nouveau four d'homogénéisation pour la ligne de production de billettes.

«Je ne peux que confirmer que M. Cléry (le directeur d'usine) a rencontré les employés vendredi matin pour leur annoncer un investissement», a indiqué prudemment la porte-parole, Caroline Beaudry, ajoutant qu'une annonce officielle sera faite ultérieurement. Une stratégie de communication endossée par les instances syndicales.

Avec cette décision d'injecter de nouveaux fonds à l'A.B.I., on peut en déduire que les grands patrons d'Alcoa aient noté des améliorations assez significatives au niveau des relations de travail et de la performance de cette unité de production.

Car, lors de sa conférence printanière à la Chambre de commerce de Bécancour, le président d'Alcoa Canada Première fusion, Jean-Pierre Gilardeau, avait lancé que l'avenir d'A.B.I. n'était pas tant lié à la politique énergétique qui sera mise de l'avant par le gouvernement du Québec qu'à la qualité des relations de travail qui s'établiront au cours des prochains mois.

Il s'était alors dit encouragé par les progrès enregistrés depuis le redémarrage d'A.B.I. Sérieusement handicapée par une grève de quatre mois et demi l'an dernier, l'aluminerie vient à peine de reprendre son rythme de production normal de 403 000 tonnes par année.

Avec un tel conflit, la plus importante usine du parc industriel et portuaire de Bécancour aura été placée sous mode observation par la haute direction d'Alcoa. Il est clair qu'avant de délier les cordons, la multinationale voulait s'assurer qu'elle minimiserait les risques d'un conflit de travail aussi dévastateur que celui de l'été dernier.

«En 2004, on ne parlait pas de réinvestir. Maintenant, de grands pas ont été faits au cours des derniers mois. Je pense que nous pouvons grandir ensemble», avait déclaré M. Gilardeau tout en insistant sur l'importance d'assainir, une fois pour toutes, les relations de travail à la division bécancouraise du groupe Alcoa.

En mai dernier, celui-ci trouvait déjà que les choses avaient changé au cours des mois précédents.

«Je donne un défi à l'équipe de direction. Je voudrais qu'A.B.I. devienne un cas d'études pour des gens de ressources humaines dans dix ans. Voir comment on a pu prendre une usine où les relations de travail étaient tendues et en faire une usine où les relations sont bonnes. Je ne veux rien de moins que ça. Je ne veux pas seulement des relations correctes. Je ne peux pas penser que dans cinq ans, nous nous retrouverons dans la même situation que l'an dernier», avait-il soutenu.

Mais, du même souffle, il convenait que la direction s'attaquait à un très gros morceau. «Notre plus grand défi, ce n'était pas de redémarrer A.B.I. Ça, c'est de la technologie, nous allons en venir à bout. Notre plus grand défi, c'est de changer la culture d'entreprise», avait-il confié.

Ce dernier avait mentionné que pour y arriver, il tenterait d'impliquer davantage les travailleurs dans les enjeux qui guettent l'usine et l'industrie. Le résultat de cette démarche allait ensuite guider la haute direction sur la suite des choses à Bécancour.

Outre l'amélioration de la qualité des billettes qui sera confirmée dans les prochains jours, Alcoa possède dans ses cartons le remplacement d'un four d'anodes qui pourrait être réalisé à moyen terme avec un niveau d'investissement similaire, soit dans la vingtaine de millions de dollars.

«La question fondamentale que je vais entendre du conseil d'administration d'Alcoa quand les projets seront présentés portera sur le climat de travail à A.B.I. Il faudra alors que je puisse regarder tout le monde dans les yeux et répondre sans cligner», avait conclu M. Gilardeau. (Le Nouvelliste)

**CONCOURS**  
**TOUT LE MONDE**  
**GAGNE!**  
avec  
**La Tribune**

Du 1<sup>er</sup> septembre au 27 octobre,  
lisez La Tribune, complétez le coupon de participation  
et courez la chance de faire partie de nos 14 finalistes.

**DEUX FINALISTES**  
par semaine, à compter du  
12 septembre 2005.

**13 gagnants de 100\$**  
et un  
**GROS LOT**  
de  
**5 000\$**  
de bons d'achats d'épicerie chez  
**METRO**

**GRAND TIRAGE**  
9 novembre 2005  
dans les locaux du  
journal La Tribune

Concours TOUT LE MONDE GAGNE avec La Tribune

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_

Adresse de retour : Journal La Tribune  
Concours Tout le monde gagne avec La Tribune  
1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

Concours réservé aux 18 ans et plus. Règlements disponibles à La Tribune.

## Le rendez-vous 2005 des bédaines!

**La Tribune** **93.7**  
Rythme FM

**Le mercredi 14 septembre à 17 h**  
(remis au 15 en cas de pluie)

**Au parc Jacques-Cartier de Sherbrooke,  
dès 17 h, immortalisez votre grossesse!**

Soyez au coeur de cette photo de femmes enceintes de la région que prendra un photographe de La Tribune.

- Une photo souvenir ainsi qu'un ensemble de produits Soins pour bébés **Johnson's** seront remis à chacune des mamans présentes.
- La photo sera publiée dans La Tribune du samedi 17 septembre.

Les mamans doivent porter un jean, et nous leur remettrons un t-shirt du 93,7 Rythme FM.